

سُورَةُ صَّ

38 .

(Saad)

(Sourate mecquoise, 88 versets, 5 sections)

SECTION 1

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux.

1. Sa«ad. Par le Coran, porteur du
Rappel!

2. Les incrédules persistent dans
l'orgueil et le schisme.

3. Que de générations Nous avons
anéanties avant eux qui ont crié, hélas,
quand il n'était plus temps de
s'échapper !

4. Et ils s'étonnent que leur vienne un
avertisseur pris parmi eux. Et les
incrédules disent : « C'est un magicien et
un grand menteur,

5. Va-t-il réduire les divinités à un Dieu
unique ? Voilà une chose étrange ».

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ٢

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ٣

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَ ذَوَاتَهُ

حِينَ مَنَاصٍ ٤

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ

الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَّابٌ ٥

أَجْعَلِ الْإِلَهَةَ الْهَاءَ وَاحِدَةً إِنْ هَذَا شَيْءٌ

عُجَابٌ ٦

1, 2, 3. Saad. Par le Coran, porteur du Rappel : le Coran, qui est un rappel et un avertissement adressé à l'humanité de la part d'Allah ﷻ, atteste son origine divine. Bien que son message soit clair comme le jour, une coterie d'imbéciles imbus de vanité sont incapables de percevoir la Vérité tant leur esprit est obscurci par la suffisance. Ils feraient mieux de tirer la leçon du sort des peuples qui ont péri avant eux. Ces peuples étaient de même enivrés par le pouvoir tant et si bien qu'ils opposèrent les messagers d'Allah ﷻ jusqu'à ce que finalement le châtement divin les saisisse et que leur repentir fût inutile.

6. Les chefs du peuple partirent, disant :
« Allez-vous en et soyez fidèles à vos divinités. Voilà une chose souhaitable .

7. Nous n'avions jamais entendu dire cela dans la religion précédente. Ce n'est que pure invention.

8. Est-ce donc, parmi vous, sur celui-ci que l'on a fait descendre le Rappel ? ». Ce sont eux plutôt qui doutent de Mon Rappel. Ils n'ont pas encore goûté à Mon châtiment.

9. Ou bien possèdent-ils les trésors de la miséricorde de ton Seigneur, le Tout Puissant, le Donateur généreux ?

10. Ou bien détiennent-ils le royaume des cieux et de la terre et de ce qui se trouve entre eux. Qu'ils y montent donc avec des cordes !

وَأَنطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَى
الِهَتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ٥٦
مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا
إِلَّا اخْتِلَافٌ ٥٧
أَنزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ
مِّنْ ذِكْرِي بَلْ لَّمَّا يَذُوقُوا عَذَابٌ ٥٨
أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ
الْوَهَّابِ ٥٩
أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ٦٠

8. Est-ce donc, parmi vous, sur celui-ci que l'on a fait descendre le Rappel ? ...ils n'ont pas encore goûté à Mon châtiment : les dirigeants païens de la Mecque, étant des matérialistes incurables, portaient du principe que si un prophète devait être choisi parmi eux, il devrait à juste titre appartenir à l'élite prospère de la ville. Et que cela ne rimait à rien d'accorder un si grand honneur à un orphelin dans le dénuement complet, quel que fût son lignage. Ils sont donc avisés ici que c'est uniquement la prérogative d'Allah ﷻ de choisir pour Ses Desseins qui Il juge digne de cette grâce.

10. Qu'ils y montent donc avec des cordes : les païens sont mis au défi de monter au ciel et de se rendre compte par eux-mêmes s'ils sont en mesure d'interrompre la descente de la révélation sur Mohammed ﷺ ou bien de s'appropriier les cieux et la terre et de décider à leur propre avantage de la question de la prophétie.

Note : il s'agit là de l'ultime défi adressé à ceux qui hasardent des arguments d'ordre matérialiste à l'encontre du message divin. Ils sont avertis que leur connaissance et leur portée se confinent après tout à la dimension séculière. Il existe un univers périphérique insondable hors de leur atteinte et dont ils ne possèdent que quelques fragments d'une connaissance d'un caractère purement spéculatif. L'âge moderne n'a fait que renforcer cette métaphore : escomptez-vous moyennant la technologie dont vous êtes ô combien fiers accéder au fin fond du système solaire ? Et cet univers vieux de quelques dix à quinze milliards d'années dont nous avons glané des débris de connaissance au moyen de nos instruments pourrait n'être qu'un parmi un nombre infini d'autres univers, chacun régit par ses propres lois, différentes des nôtres et demeurant à jamais inaccessible quelque sophistiquée que fût notre instrumentation dans l'avenir. D'où cette mise en garde aux incrédules : avant de vous risquer à trancher

11. Mais ce ne sont que des factions qui, ici même, seront mises en déroute.

12. Avant eux avaient crié au mensonge le peuple de Noé, les 'Ad et Pharaon, l'homme aux épieux,

13. et les Thamoud, le peuple de Loth, les hommes d'Al 'Aika. Ce sont eux les factions.

14. Il n'en est aucun qui n'ait traité les Messagers de menteurs. Ils ont donc mérité Mon châtement.

SECTION 2

15. Ceux-ci n'attendent qu'un seul cri qui ne sera pas répété.

16. Ils disent : « Notre Seigneur ! Envoie-nous rapidement notre part avant le Jour du Jugement ».

17. Endure ce qu'ils disent et rappelle-toi Notre serviteur David, doué de force et plein de repentir.

18. Nous lui avons soumis les montagnes pour qu'elles célèbrent les louanges avec lui soir et matin

جُندٌ مَّا هَٰئِلًا مَّهْزُومًا مِّنَ الْأَحْزَابِ ⑪

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ
ذُو الْأَوْتَادِ ⑫

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ أُولَٰئِكَ
الْأَحْزَابُ ⑬

إِن كُلًّا إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابُ ⑭

وَمَا يَنْظُرُهُمْ إِلَّا الْأَصْحَىٰ وَوَاحِدَةً مَّا
لَهُم مِّنْ فَوَاقٍ ⑮

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَّنَا قِطْنَآ قَبْلَ يَوْمِ
الْحِسَابِ ⑯

إِصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَذُكِّرْ عَبْدًا دَاوُدَ
ذَا الْإِيدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ⑰

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ
وَالْإِشْرَاقِ ⑱

selon les normes de votre existence retardée sur cette planète minuscule les mystères de l'invisible que vous ont révélés les messagers d'Allah جل جلاله, jugez par vous-mêmes de la médiocrité de vos ressources. Jusqu'où vos efforts les plus poussés - votre technologie futuriste, une corde sans fin au temps du Prophète صلى الله عليه وسلم ou un vaisseau spatial à l'heure actuelle - sont-ils à même de vous emmener au-delà des confins de cette terre ?

12. Pharaon, l'homme aux épieux : le mot épieux pourrait signifier les piquets de tentes auquel cas il s'agit des nombreuses armées de Pharaon ou encore les pals, instruments qui étaient utilisés pour le supplice sous son règne.

19. et les oiseaux assemblés, tous Lui obéissant.

20. Nous avons affermi sa royauté, Nous lui avons donné la Sagesse et l'art de prononcer des jugements.

21. L'histoire des plaideurs t'est-elle parvenue quand ils grimpèrent au mur du sanctuaire ?

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَّهِ آوَابٌ ۝^{١٩}
وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَلَ
الْخِطَابِ ۝^{٢٠}
وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ۝^{٢١}

21. Note : L'histoire des deux adversaires qui se présentèrent devant Dawoud/Dawūd عليه السلام a fait l'objet de nombreuses interprétations dans les commentaires précédents. Les Hadiths font défaut à ce sujet et le Coran, dans son style concis, garde lui-même le silence s'agissant de la faute pour laquelle Dawoud عليه السلام fut réprimandé à l'occasion de cet incident assez extraordinaire. En revanche, un récit analogue figure dans Samuel 2, chap. 11 de la Bible qui, malgré une déformation odieuse des faits, constitue la base d'une interprétation raisonnable de l'histoire coranique.

Il faut rappeler qu'à travers la narration des histoires des prophètes bibliques, l'un des objectifs premiers du Coran consiste à les laver des souillures morales dont le récit biblique, déformé par des interpolations ultérieures, ternit la réputation. Parfois, ces souillures équivalent aux péchés capitaux. L'accusation contre Dawoud عليه السلام dans la Bible tient, ni plus ni moins, lieu de deux péchés majeurs à savoir l'adultère et le meurtre. L'histoire coranique, si succincte soit-elle, l'innocente définitivement de toute faute, capitale ou mineure, comme suit.

Voici en peu de mots ce que la Bible relate : David regarda du haut de son palais et vit Bethsabée qui se lavait. S'étant s'éprit d'elle, il la fit venir dans son palais et commit l'adultère avec elle à la suite de quoi elle tomba enceinte. Son mari, Urie, était un guerrier. Il fut envoyé au front où les troupes israéliennes avaient pris d'assaut une ville. Une lettre fut remise au chef de l'armée le sommant de placer constamment Urie à l'avant-garde impliquant, cela s'entend, qu'il fût tué. Urie perdit comme prévu la vie durant la bataille et David épousa prétendument Bethsabée et Salomon serait né de cette union. Dieu, comme le mentionne la Bible, envoya alors le prophète Nathan pour admonester David (la Bible les regarde simplement, lui et Salomon, comme des rois et non des prophètes). Nathan propose à David une parabole qui s'assimile sous certains rapports à celle qui figure dans le Coran. Un homme, propriétaire de quatre-vingt-dix-neuf brebis et épargnant celles son propre troupeau, égorge celle de son compagnon et l'offre à un invité. Il semble que cela soit fait de force. David juge qu'un préjudice a été causé dans cette affaire hypothétique sur quoi Nathan lui fait remarquer son péché quant à s'approprier la femme de son sujet, Urie. David se repent sincèrement mais se voit néanmoins menacé de certaines conséquences à cause de sa faute.

À l'inverse, il ressort du récit coranique que Dawoud عليه السلام n'est à vrai dire coupable d'aucune faute. « Mon compagnon, dit le plus faible des deux contestants, tente de me persuader (non pas forcer) de lui céder mon unique brebis bien qu'il en possède quatre-vingt-dix-neuf. Je me sens donc contraint vu son insistance. Agit-il correctement ? ». Ce fut alors que Dawoud عليه السلام s'avisa que les deux plaideurs étaient envoyés par Allah جل جلاله (nombreux sont ceux qui s'accordent à reconnaître que deux anges personnifiaient les contestants) dans le dessein de lui reprocher sa propre faute. De quelle faute s'agissait-il ? Le préalable éclairant et à supposer que Dawoud عليه السلام fût à la place de la partie la plus influente, il devient évident qu'il convoitait pour lui-même une femme qui appartenait à son compagnon sans obtenir gain de cause. Et tandis qu'il insistait verbalement, il ne fut pas pour autant question de tromperie ou de force mais bien d'une requête conforme aux règles, manifestement permise par la Charia des Bani Israél, en cela que Urie divorçât de Bethsabée (pour user des noms

22. Quand ils pénétrèrent auprès de David qui en fut effrayé et qu'ils dirent alors : « N'aie pas peur ! Nous sommes deux plaideurs, l'un de nous a fait du tort à l'autre. Juge donc entre nous en toute justice, ne sois pas partial et guide-nous sur la voie droite .

23. Celui-ci est mon frère. Il possède quatre-vingt-dix-neuf brebis et moi une seule. Il m'a dit : Confie-la moi. Et dans la conversation, il a fait pression sur moi ».

24. David dit : « Il a certes été injuste envers toi en demandant de joindre ta brebis à ses brebis ». Beaucoup d'associés se causent des torts réciproques à l'exception de ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres. Et David pensa alors que Nous avions voulu l'éprouver. Il demanda donc pardon à son Seigneur ; il tomba prosterné et se repentit.

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكَمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيَهْدِنَا إِلَى سَوَاءٍ
الْصِّرَاطِ ٣٢

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةً وَاحِدَةً فَقَالَ آكْفِنِيهَا وَعِزَّنِي فِي الْخِطَابِ ٣٣

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَى نِعَاجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ٣٤

bibliques) de sorte que Dawoud عليه السلام pût l'épouser. C'est tout au plus ce que la version coranique permet de présumer. A proprement parler, Dawoud عليه السلام, en formulant une demande verbale, se conformait à sa loi religieuse. Il n'empêche qu'un comportement de la sorte ne seyait guère à la piété sans pareille d'un prophète. En règle générale, sous un régime autoritaire, une requête émise par un roi à l'adresse d'un sujet, notamment avec insistance, revient à un ordre. Le rapport de force est inégal et la partie faible se trouve dans une position vulnérable aussi une injustice est-elle commise sous le rapport des critères moraux et nobles auxquels doivent se plier les prophètes dans la perspective où le sujet du roi est amené à céder contre son propre gré. Dawoud عليه السلام reconnaît l'inégalité des rapports lorsqu'il rend le jugement et réalisant sa faute sur le champ, il implore le pardon d'Allah جل جلاله. Pour reprendre ce qui précède, le Coran absout sans ambiguïté Dawoud عليه السلام de tout méfait. Par le fait de formuler une demande envers son sujet, il agissait en accord avec la loi religieuse par contre dès lors qu'il insista, il manqua par mégarde au degré élevé d'équité qui incombe à un prophète. Cela ne constituait pas un péché mais un moment d'inattention. Allah جل جلاله, Qui préserve les prophètes des écarts de conduite (sans parler des péchés), envoya un léger avertissement à Dawoud عليه السلام qui redevint hic et nunc fidèle à lui-même, repentant, fervent et insensible à la tentation.

33. Ramenez-les moi : « ramenez-les moi » et sur ce il se mit à leur trancher les canons et les cous. Le texte, v. 33, donne lieu à deux traductions quelque peu différentes. Soit que Salomon عليه السلام se mit à entailler (au moyen d'une épée) les jarrets et les cous de ses chevaux, soit qu'il entreprit de caresser ou bouchonner leurs jarrets et leurs cous. Il se dégage nettement du texte que Salomon عليه السلام fut captivé à

25. Nous lui avons pardonné. Il a près de Nous une place proche et un beau refuge.

26. « Ô David, Nous avons fait de toi un lieutenant sur la terre ; juge entre les hommes avec justice et ne suis pas ta passion car elle t'égarerait loin du chemin d'Allah. Ceux qui s'égarent du sentier d'Allah subiront un terrible châtement pour avoir oublié le Jour du Jugement ».

27. Et Nous n'avons pas créé en vain le ciel et la terre et ce qui se trouve entre eux. C'est ce que pensent les incrédules. Malheur à ceux qui ne croient pas. Le Feu est leur destination.

28. Traiterons-Nous ceux qui croient et accomplissent les bonnes œuvres comme ceux qui corrompent la terre ? Ou traiterons-Nous les pieux comme les pervers ?

29. Voici un Livre béni que Nous avons fait descendre sur toi afin que les hommes méditent sur ses versets et que réfléchissent ceux qui sont doués d'intelligence.

30. Et Nous avons donné Salomon à David. Quel excellent serviteur ! Il était plein de repentir.

31. Quand un soir, on lui présenta de magnifiques chevaux de course,

32. il dit : « J'ai préféré l'amour de ce bien au souvenir de mon Seigneur jusqu'à ce que les chevaux aient disparu derrière le voile.

فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَ
حُسْنَ مَّآبٍ ﴿١٥﴾

يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

SECTION 3:

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا
ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
مِنَ النَّارِ ﴿١٧﴾

أَمْ جَعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ
فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿١٨﴾
كِتَابُ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَ
لِيَتَذَكَّرُوا أَلَاءَ الْإِلَهِ ﴿١٩﴾

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٢٠﴾

إِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصُّفُوفُ الْجَيَادُ
فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي
حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٢١﴾

33. Ramenez-les moi ! ». Il se mit alors à leur trancher les jarrets et le cou.

34. Nous avons certes éprouvé Salomon en plaçant sur son trône un corps. Ensuite, il se repentit.

35. Il dit : « Mon Seigneur ! Pardonne-moi et accorde-moi un royaume tel que nul autre après moi n'aura de pareil. Tu es certes le Dispensateur généreux ».

رُدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ۝

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا
ثُمَّ أَنَابَ ۝

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي
لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝

cette occasion par ses chevaux magnifiques au point qu'il fut distrait du souvenir d'Allah ﷻ. Selon la première des deux interprétations données ci-dessus, Salomon ﷺ aurait fait mandé les chevaux et se serait vengé en les attaquant avec son épée de l'avoir tenté et diverti de l'adoration d'Allah ﷻ. Cette interprétation a entraîné de fortes protestations chez de nombreux savants religieux en ce sens que pourquoi Salomon ﷺ abattrait inutilement et gratuitement la création d'Allah ﷻ ? Une justification a été fournie à savoir que l'abattement des chevaux à des fins de consommation aurait été permis par la Charia de Salomon ﷺ et c'était *a priori* ce qu'il faisait.

La deuxième interprétation fait valoir que Salomon ﷺ ordonna que les chevaux lui fussent ramené puis il caressa alors leurs jarrets et leurs cous (avec affection, cela s'entend). Après les avoir blâmés de son écart par rapport à son rang élevé d'adoration envers Allah, Salomon ﷺ se ravisa en se souvenant que ces chevaux servaient pour la Djihad. Ils méritaient donc légitimement qu'il leur sacrifiât de son temps et son attention. Autrement dit, il s'avérait tout naturel de leur accorder un moment pour les inspecter et les flatter car cela équivalait alors à se souvenir d'Allah ﷻ.

34. Nous avons certes éprouvé Salomon en plaçant sur son trône un corps : Dans le Sahih Al-Boukhari figure un récit, probablement de source biblique, selon lequel Salomon ﷺ jura une nuit qu'il se rendrait auprès de chacune de ses épouses (au nombre d'une centaine) et que chacune lui donnerait un fils qui lutterait dans la voie d'Allah ﷻ. Cependant, Salomon ﷺ omit d'ajouter la formule cruciale ? $\text{وَإِنْ شَاءَ اللَّهُ}$ (si Allah le veut). Son vœu ne fut pas exaucé à titre de sanction pour son oubli. Une seule de ses épouses enfanta un être difforme que la sage-femme plaça sur son trône et à la suite de quoi Salomon ﷺ se repentit sincèrement envers Allah ﷻ. Il n'existe pas de Hadith authentique à l'appui de cet épisode pour confirmer qu'il constitue le tafsir (commentaire) du verset en discussion. Imam Boukhari, lui-même, n'en fait pas mention dans le Livre des Tafsirs en connexion avec le tafsir de la sourate Saad. Les commentateurs ont avancé d'autres explications, toutes aussi spéculatives les unes que les autres. Qu'il suffise de dire qu'il s'avère inutile de rechercher une explication précise au regard de ce que le Coran a laissé inexplicé.

35. Il dit : « Mon Seigneur ! Pardonne-moi et accorde-moi ... Tu es certes le Dispensateur généreux » : Allah ﷻ exauça cette invocation. Les facultés et les pouvoirs au-dessus de la normale dont Allah ﷻ gratifia Salomon ﷺ, tels que l'autorité souveraine sur les djinns et la compréhension du langage des oiseaux – indubitablement le fondement de son royaume extraordinaire – n'ont pas leur équivalent dans l'histoire humaine. Il faut noter que la requête de Salomon ﷺ au regard de la puissance terrestre conciliait la profonde vision spirituelle d'un roi prophète. Car dans une région turbulente, en proie aux méfaits des djinns, il lui fallait certes des pouvoirs exceptionnels pour aplanir les obstacles s'il devait asseoir le règne céleste sur terre.

36. Nous lui avons alors soumis le vent qui soufflait modérément là où il l'envoyait.

37. De même que les démons, bâtisseurs et plongeurs de toutes sortes.

38. Et d'autres encore, enchaînés deux à deux.

39. « Voici Notre don, distribue-le ou retiens-le sans avoir à rendre compte ».

40. Et il a près de Nous une place et un beau lieu de séjour.

SECTION 4:

41. Et rappelle-toi Notre serviteur Ayyoub lorsqu'il invoqua son Seigneur : « Le Démon m'a atteint par une détresse et une souffrance ».

42. « Frappe du pied ! Voici une eau fraîche pour te laver et pour boire ».

43. Et Nous lui avons rendu sa famille et deux fois plus nombreuse ; ce fut une miséricorde de Notre part et un rappel pour ceux qui sont doués d'intelligence.

44. « Prends dans ta main un faisceau de brindilles, frappe avec cela et ne viole pas ton serment ». Nous l'avons trouvé certes patient. Quel excellent serviteur ! Il était plein de repentir.

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرٍ رُخَاءٍ حَيْثُ أَصَابَ ۝٣٦

وَالشَّيْطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ ۝٣٧

وَالْآخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ۝٣٨

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝٣٩

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ ۝٤٠

وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ

الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ۝٤١

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ۝٤٢

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً

مِّنَّا وَذَكَّرَ الْأُولَىٰ ۝٤٣

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْتًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنَطْ

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۝٤٤

44. « Prends dans ta main un faisceau de brindilles, frappe avec cela et ne viole pas ton serment » : Ayyoub عليه السلام, Job dans la Bible, a déjà fait l'objet de discussion à la sourate 21 : 83-84. Il souffrait d'ulcères et la plupart de sa famille avait péri soi-disant lors d'un malheur. Sa situation fâcheuse a donné lieu à toute une série de détails fantaisistes cependant la source qui inspire confiance est une tradition rapportée par Imam Ahmed bin Hanbal عليه السلام. Le verset ci-dessus indique que son mal, quel qu'il fût, fut guéri grâce à la source miraculeuse qui jaillit lorsque Ayyoub عليه السلام frappa le sol de son pied. En ce qui concerne le fait de fouetter au moyen d'un faisceau de verges, la tradition citée ci-dessus relate que durant la maladie de Ayyoub عليه السلام, Satan s'efforça de le tenter. On voit ce dernier

45. Et mentionne Nos serviteurs Abraham, Isaac et Jacob, doués de force et de clairvoyance.

46. Nous les avons purifiés tout spécialement en leur rappelant la Demeure éternelle.

47. Ils sont auprès de Nous parmi les élus les meilleurs.

48. Et mentionne Nos serviteurs Ismaël, Elisée et Zoul Kifl, chacun d'eux parmi les meilleurs.

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولَى

الْأَيْدَى وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٤٦﴾

وَأَنَّهُمْ عِنْدَنَا مِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْآخِيَارِ ﴿٤٧﴾

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ

الْآخِيَارِ ﴿٤٨﴾

aller trouver l'épouse de Ayyoub عليه السلام sous l'apparence d'un médecin qui lui prescrit un remède pour son mari en lui disant qu'il ne demande aucune récompense si ce n'est qu'elle déclare, lorsque Ayyoub عليه السلام sera rétabli, que c'est elle qui l'a guéri. Ce qui nuirait indirectement à la foi de Ayyoub عليه السلام en la providence divine car toute guérison procède uniquement d'Allah جل جلاله. L'épouse relata l'incident à Ayyoub عليه السلام qui lui reprocha de ne pas s'être rendu compte qu'elle avait eu affaire à Satan et fut profondément perturbé que ce dernier l'eût choisi pour cette épreuve singulière. C'est ce à quoi Ayyoub عليه السلام fait allusion au verset 41 en disant : « le Diable m'a infligé une faiblesse et un châtement ». Ayant le sentiment que son épouse était dans une certaine mesure fautive, il fit le serment de la frapper de cent coups de bâton. Quel que soit l'arrière-fond, il ressort clairement du verset 44 que Ayyoub عليه السلام s'est empêtré dans un serment fait à la va-vite et injuste envers l'autre partie (sa femme). Allah جل جلاله, par un effet de Sa Miséricorde, lui montra la solution en lui inspirant d'assembler en un faisceau cent verges et d'en frapper son épouse une seule fois. Les savants religieux soutiennent qu'il est permis aux croyants de rechercher un moyen analogue pour se dégager d'un serment qui entraîne l'injustice ou une dure épreuve et faisant défaut dans la Charia. Toutefois, il n'est pas autorisé de se soustraire à une obligation religieuse par le biais d'un moyen de la sorte. En tout état de cause, lorsque la réalisation d'un serment s'avère à juste titre atténuée ou évitée, l'offrande prescrite sera faite pour avoir rompu le serment.

82, 85. Il dit : « Par Ta Puissance ! Je les égarerai tous ... : les versets 82 et 83 reprennent et élucident l'épisode la rébellion de Satan. Celui-ci annonce son intention de détourner les hommes de la voie droite et jure par la puissance d'Allah جل جلاله qu'il le fera certes ! Allah جل جلاله accède à cet arrangement (i.e. que la plupart des hommes suivront Satan à l'exception des serviteurs fidèles d'Allah جل جلاله qu'Il protégera) et précise qu'Il a décrété cette ligne de conduite. Il ne fait pas de doute, et Satan ne l'ignore nullement, que tous ses méfaits jusqu'au Jour du Jugement sont conformes au dessein divin qui consiste à introduire la tentation dans le monde et faire en sorte que les êtres humains aient le choix entre le bien et le mal.

49. Ceci est un Rappel. Un beau lieu de retour est destiné à ceux qui sont pieux :

50. les Jardins d'Eden dont les portes leur seront ouvertes

51. où accoudés, ils demanderont des fruits abondants et des boissons.

52. Et auprès d'eux se tiendront les belles au regard chaste et toutes du même âge.

53. Voilà ce qui est promis pour le Jour des Comptes.

54. Ce sera Notre provision inépuisable.

55. Il en sera ainsi. Alors que les rebelles auront certes le plus détestable lieu de retour.

56. L'Enfer où ils brûleront. Quel lit de repos affreux.

57. Qu'ils goûtent ceci : une eau bouillante et du pus

58. et d'autres tourments de la même sorte.

59. Voici une foule précipitée qui entre en même temps que vous - ils ne sont pas les bienvenus - ils vont brûler dans le Feu.

60. Ils diront : « Pas de bienvenue pour vous. C'est vous qui avez préparé cela pour nous ». Quel mauvais lieu de séjour !

61. Ils diront : « Notre Seigneur ! Double le châtimement dans le Feu pour celui qui l'a préparé pour nous ».

62. Et ils diront : « pourquoi ne voyons-nous pas des gens que nous comptons parmi les plus mauvais ? ».

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٤٩﴾
جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُمْتَحِنَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾
مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ
وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾

وَعِنْدَهُمْ قُصِرَتُ الْأَرْفَافُ آتْرَابٌ ﴿٥٢﴾
﴿٥٣﴾ هَذَا مَا توعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٤﴾
إِنَّ هَذَا إِلَّا رِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ﴿٥٥﴾
هَذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ لَشَرَّ مَآبٍ ﴿٥٦﴾

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيُسَّ السَّيِّئَاتِ ﴿٥٧﴾
هَذَا أَقْلِيدُ وَقُوهُ جَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ﴿٥٨﴾
وَأُخْرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٩﴾

هَذَا قَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ
إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٦٠﴾

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَأَمْحَبَّاءُ بِكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مَتَمُّوهُ
لَنَا فَيْسَ الْقَرَارُ ﴿٦١﴾

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَرَدُّهُ عَذَابًا
ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦٢﴾

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ
مِنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٣﴾

63. Est-ce que nous ne nous moquions pas d'eux ou bien échappent-ils à nos regards ? ».

64. Telles sont en vérité les querelles des gens du Feu.

SECTION 5:

65. Dis : « Je ne suis qu'un avertisseur. Il n'y a pas de divinité hormis Allah, l'Unique, le Dominateur Suprême,

66. Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui se trouve entre eux, le Puissant, Celui Qui ne cesse de pardonner ».

67. Dis : « Ceci est une grande nouvelle

68. et vous vous en détournez !

69. Je n'avais aucune connaissance des Chefs suprêmes (anges) lorsqu'ils discutaient.

70. Il m'est seulement révélé que je ne suis qu'un avertisseur explicite ».

71. Et quand ton Seigneur dit aux anges : « Je vais créer d'argile un mortel

72. et quand Je l'aurai harmonieusement formé et que J'aurai insufflé en lui de Mon Esprit, tombez prosternés devant lui ».

73. Tous les anges se prosternèrent

74. à l'exception d'Iblis qui s'enorgueillit et qui fut au nombre des incrédules.

75. Il dit : « Ô Iblis ! Qui t'a empêché de te prosterner devant ce que J'ai créé de Mes mains ? Est-ce l'orgueil ou bien te considères-tu parmi les plus élevés ? ».

أَتَّخَذْنَاهُمْ سَحَرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْبَصَارُ ﴿٦٣﴾

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ
الْوَّاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ
الْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾

قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَائِكَةِ إِذْ
يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

إِنْ يُؤْتَى إِلَى إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٧٠﴾

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ
طِينٍ ﴿٧١﴾

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا
لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

فَسَجَدَ الْمَلَكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ
بِيَدَيَّ اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

76. Il dit : « Je suis meilleur que lui. Tu m'as créé de feu et Tu l'as créé d'argile ».

77. Il dit : « Sors d'ici ! Car tu es banni

78. et Ma malédiction sera sur toi jusqu'au Jour du Jugement ».

79. Il dit : « Mon Seigneur ! Accorde-moi un délai jusqu'au Jour où ils seront ressuscités ».

80. Il dit : « Tu es de ceux à qui un délai est accordé

81. jusqu'au jour de l'Instant connu ».

82. Il dit : « Par Ta Puissance ! Je les égarerai tous

83. à l'exception de Tes serviteurs fidèles ».

84. Il dit : « C'est la Vérité et Je dis la Vérité.

85. Je remplirai la Géhenne avec toi et tous ceux qui te suivront ».

86. Dis : « Je ne vous demande aucun salaire pour cela et je ne suis pas un imposteur.

87. Ceci n'est qu'un Rappel adressé aux mondes

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ
مِنْ طِينٍ ۖ

قَالَ فَاحْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ۖ

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ۖ

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۖ

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۚ

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ۚ

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَا أَغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۖ

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُحْلَصِينَ ۚ

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ۚ

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَتَّبِعُكَ مِنْهُمْ

أَجْمَعِينَ ۚ

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ

الْمُتَكَلِّفِينَ ۚ

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۚ

Saad

67

88. et vous en aurez assurément des nouvelles sous peu ».

38. Saad

وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَاهُ بَعْدَ حِينٍ ۝